

Den Europæiske Unions Tidende

C7

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

12. januar 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Kommissionen	
2008/C 7/01	Kommissionens udtalelse af 11. januar 2008 om planen om bortskaffelse af radioaktivt affald, der fremkommer ved nedlæggelsen af kraftværket Oldbury i Det Forenede Kongerige, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten	1
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2008/C 7/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	2
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2008/C 7/03	Euroens vekselkurs	6

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2008/C 7/04	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 418. møde den 20. november 2006 om et beslutningsudkast i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR	7
2008/C 7/05	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR (jf. artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	8
2008/C 7/06	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 419. møde den 27. november 2006 om et beslutningsudkast i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR	10
2008/C 7/07	Resumé af Kommissionens beslutning af 29. november 2006 om en procedure i henhold til artikel 81 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og EØS-aftalens artikel 53 (Sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR) (meddelt under nummer K(2006) 5700) ⁽¹⁾	11
2008/C 7/08	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 404. møde den 13. marts 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/38.173 — Koordineret salg af medierettigheder til FA Premier League-kampe	15
2008/C 7/09	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/38.173 — Koordineret salg af medierettigheder til FA Premier League-kampe (i henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	16
2008/C 7/10	Resumé af Kommissionens beslutning af 22. marts 2006 om en beslutning i henhold til EF-traktatens artikel 81 (Sag COMP/38.173 — Kollektivt salg af medierettighederne til FA Premier League) (meddelt under nummer K(2006) 868)	18

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2008/C 7/11	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	19
-------------	--	----

V Udtalelser

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Kommissionen

2008/C 7/12	Meddelelse om indledning af en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af visse former for sukkermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand	21
-------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2008/C 7/13	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4963 — Rexel/Hagemeyer) ⁽¹⁾	23
2008/C 7/14	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5029 — Sonepar/Rexel Germany) ⁽¹⁾	24
2008/C 7/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4949 — Sonepar/Hagemeyer) ⁽¹⁾	25

Berigtigelser

2008/C 7/16	Berigtigelse til medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse (EUT C 239 af 11.10.2007)	26
-------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS UDTALELSE

af 11. januar 2008

om planen om bortskaffelse af radioaktivt affald, der fremkommer ved nedlæggelsen af kraftværket Oldbury i Det Forenede Kongerige, i henhold til artikel 37 i Euratom-traktaten

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2008/C 7/01)

Den 1. februar 2007 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 37 fra den britiske regering de almindelige oplysninger om planen om bortskaffelse af radioaktivt affald, der fremkommer ved nedlæggelsen af kraftværket Oldbury.

På grundlag af disse oplysninger og efter høring af ekspertgruppen har Kommissionen udfærdiget følgende udtalelse:

- 1) Afstanden mellem kraftværket og den nærmeste grænse til en anden medlemsstat, i dette tilfælde Frankrig, er ca. 220 km. Irland er den næstnærmeste medlemsstat i en afstand af ca. 270 km.
- 2) Under normale nedlukningsaktiviteter giver flydende og luftformige udledninger ikke anledning til nogen sundhedsmæssig risiko for befolkningen i en anden medlemsstat.
- 3) Bestrålede brændselelementer og fast affald med lav radioaktivitet opbevares på anlægsområdet, indtil det transporteres andetsteds hen med henblik på oparbejdning eller bortskaffelse på anlæg i Det Forenede Kongerige. Fast mellemaktivt radioaktivt affald opbevares på anlægsområdet, indtil regeringen har truffet beslutning om valget af en langsigtet deponeringsløsning. Ikke-radioaktivt fast affald eller restaffald, der er undtaget fra lovpligtig kontrol, frigives til bortskaffelse som konventionelt affald eller til genbrug eller genvinding. Dette vil ske i overensstemmelse med kriterierne i de grundlæggende sikkerhedsnormer (Rådets direktiv 96/29/Euratom).
- 4) Skulle der ske uforudsete udslip af radioaktive stoffer som følge af en ulykke af den type og størrelse, som behandles i de almindelige oplysninger, vil befolkningen i andre medlemsstater ikke modtage doser, der giver anledning til nogen sundhedsmæssigt betydelig virkning.

Kommissionen konkluderer, at iværksættelsen af planen om bortskaffelse af radioaktivt affald, uanset type, der fremkommer ved nedlæggelsen af kraftværket Oldbury i Det Forenede Kongerige, ikke — hverken under normal drift eller i tilfælde af en ulykke af den art og det omfang, der er beskrevet i de almindelige oplysninger — kan antages at medføre nogen sundhedsskadelig radioaktiv kontaminering af betydning af en anden medlemsstats vande, jord eller luftrum.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/02)

Godkendelsesdato	29.11.2007
Sag nr.	NN 65/07
Medlemsstat	Østrig
Region	Wien
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ludwig Boltzmann Institut für Krebsforschung (LBI)
Retsgrundlag	Vertrag zur Einrichtung des Ludwig Boltzmann Institutes für Krebsforschung
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Transaktioner foretaget under ikke normale markedsvilkår
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 4,308 mio. EUR
Støtteintensitet	80 %
Varighed	1.9.2005-31.8.2009
Økonomisk sektor	Kemisk industri og lægemiddelindustri
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Abt. VI, Bereich Wissenschaft Rosengasse 2-6 A-1014 Wien
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	13.11.2007
Sag nr.	N 69/07
Medlemsstat	Malta
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Venture Capital Fund (Tax Credit) regulations
Retsgrundlag	Income Tax Act (CAP 123) Venture Capital Fund (Tax Credit) regulations
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Risikovillig kapital
Støtteform	—
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1 mio. MTL; samlet forventet støtteydelse: 10,9 mio. MTL
Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.12.2016
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Government of Malta, 13, St Paul's Street VLT 1210 Valletta
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	27.11.2007
Sag nr.	N 405/07
Medlemsstat	Nederlandene
Region	Limburg
Titel (og/eller modtagerens navn)	Bioterals
Retsgrundlag	Kaderwet EZ-subsidies; Algemene Wet Bestuursrecht; Algemene Subsidieverordening 2004; Nadere subsidieregels voor de bevordering van de economische ontwikkeling
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte

Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: —; samlet forventet støtteydelse: 1,5 mio. EUR
Støtteintensitet	60 %
Varighed	—
Økonomisk sektor	Kemisk industri og lægemiddelindustri
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 30 2055 EC Den Haag Nederland
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Godkendelsesdato	3.10.2007
Sag nr.	N 421/07
Medlemsstat	Østrig
Region	Wien
Titel (og/eller modtagerens navn)	ZIT08plus
Retsgrundlag	Richtlinie ZIT08plus. Technologie- und Innovationsförderung in Wien 2008-2011
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Innovation, forskning og udvikling, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 8,5 mio. EUR
Støtteintensitet	80 %
Varighed	1.1.2008-31.12.2011
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Magistrat der Stadt Wien/Magistratsabteilung 5 Ebendorferstraße 2 A-1010 Wien
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Godkendelsesdato	18.10.2007
Sag nr.	N 486/07
Medlemsstat	Østrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Richtlinien zur Förderung der wirtschaftlich-technischen Forschung und Technologieentwicklung — FTE-Richtlinien
Retsgrundlag	Bundesgesetz zur Förderung der Forschung und Technologieentwicklung — FTFG
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling, innovation, små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 300 mio. EUR; samlet forventet støtteydelse: 2 100 mio. EUR
Støtteintensitet	100 %
Varighed	2007-31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Renngasse 5 A-1010 Wien Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1011 Wien
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

11. januar 2008

(2008/C 7/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,4792	TRY tyrkiske lira	1,7031
JPY japanske yen	161,18	AUD australske dollar	1,6545
DKK danske kroner	7,4465	CAD canadiske dollar	1,5082
GBP pund sterling	0,7555	HKD hongkongske dollar	11,5417
SEK svenske kroner	9,398	NZD newzealandske dollar	1,8822
CHF schweiziske franc	1,6312	SGD singaporeanske dollar	2,1191
ISK islandske kroner	93,65	KRW sydkoreanske won	1 386,82
NOK norske kroner	7,8185	ZAR sydafrikanske rand	10,1
BGN bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	10,742
CZK tjekkiske koruna	25,908	HRK kroatisk kuna	7,35
EEK estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	13 956,99
HUF ungarske forint	253,7	MYR malaysiske ringgit	4,8207
LTL litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	60,24
LVL lettiske lats	0,699	RUB russiske rubler	36,048
PLN polske zloty	3,582	THB thailandske bath	43,725
RON rumænske lei	3,6789	BRL brasilianske real	2,6004
SKK slovakiske koruna	33,268	MXN mexicanske pesos	16,1934

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 418. møde den 20. november 2006 om et beslutningsudkast i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR

(2008/C 7/04)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens retlige vurdering, navnlig hvad angår den juridiske kvalificering af, at der forelå en aftale og/eller samordnet praksis efter EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 53, stk. 1.
 2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at denne aftale og/eller samordnede praksis havde til formål at begrænse konkurrencen.
 3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens vurdering af overtrædelsens varighed, som er sat til perioden fra 20. maj 1996 og indtil 28. november 2002.
 4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens beslutningsudkast, hvad angår beslutningens adressater, specielt med hensyn til det ansvar, der må tilregnes de implicerede koncerners moderselskaber.
 5. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at beslutningsudkastets adressater bør have bødepålæg.
 6. Det rådgivende udvalg henstiller til, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
 7. Det rådgivende udvalg anmoder Kommissionen om at tage hensyn til alle de andre punkter, der blev fremdraget under drøftelserne.
-

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR

(jf. artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 7/05)

Beslutningsudkastet i ovennævnte sag giver anledning til følgende bemærkninger.

Sagen blev taget op, efter at den tyske virksomhed Bayer AG i december 2002 og januar 2003 indgav en anmodning om bødefritagelse efter Kommissionens meddelelse af 20. juni 2002 om bødefritagelse og bødenedsættelse i kartelsager ⁽¹⁾ (»samarbejdsmeddelelsen«). Den 27. marts 2003 blev der derefter foretaget en kontrolundersøgelse hos Dow Deutschland GmbH & Co. OHG (nu Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH).

Den 7. juni 2005 vedtog Kommissionen en første klagepunktsmeddelelse. En anden klagepunktsmeddelelse, der trådte i stedet for den første, blev vedtaget den 6. april 2006. Årsagen hertil var bl.a., at parternes svar på klagepunktsmeddelelsen indeholdt nyt bevismateriale, og at det var nødvendigt at afklare visse faktiske og retlige omstændigheder, bl.a. fordi en af de virksomheder, klagepunktsmeddelelsen var rettet til, i mellemtiden var blevet likvideret, og der var kommet en ny impliceret virksomhed til.

I den anden klagepunktsmeddelelse anlagde Kommissionen den foreløbige vurdering, at følgende 15 virksomheder havde deltaget i et kartel i strid med EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53.

— Bayer AG.

— Dow Chemical Company, Dow Deutschland Inc., Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH og Dow Europe GmbH.

— Eni S.p.A., Polimeri Europa S.p.A. og Syndial S.p.A.

— Shell Petroleum N.V., Shell Nederland B.V. og Shell Nederland Chemie B.V.

— Unipetrol a.s. og Kaucuk a.s.

— Trade-Stomil Ltd.

— Chemical Company Dwory S.A.

Klagepunktsmeddelelsens adressater fik aktindsigt på en CD-ROM. De fik desuden adgang til mundtlige udtalelser og dokumenter i forbindelse hermed, der var afgivet inden for samarbejdsmeddelelsens rammer, i Kommissionens lokaler. Parterne fik adgang til at tage notater, aflytte båndoptagelser og/eller gennemse afskrifter taget af Kommissionen, men de fik ikke lov til at tage kopier af de pågældende dokumenter.

Flere parter anmodede om en forlængelse af fristen for besvarelse af klagepunktsmeddelelsen, hvilket de til dels fik. Alle parter afgav deres svar inden fristens udløb.

Bayer AG's svar på den anden klagepunktsmeddelelse indeholdt såvel potentielt belastende som potentielt diskulperende elementer. Alle sagens parter modtog derfor en kopi af dette svar og blev opfordret til at fremsætte deres bemærkninger til indholdet.

De fleste parter anmodede om en mundtlig høring efter artikel 12 i Kommissionens forordning (EF) nr. 773/2004. Høringen fandt sted den 22. juni 2006. Samtlige parter med undtagelse af Trade-Stomil Ltd var til stede under høringen.

I lyset af de skriftlige bemærkninger og mundtlige udtalelser, der blev fremsat over for Kommissionens tjenestegrene, blev den i klagepunktsmeddelelsen beskrevne overtrædelse omvurderet — specielt blev klagepunkterne mod to adressater (Chemical Company Dwory S.A. and Syndial S.p.A.) frafaldt, og varigheden for tre andre parters vedkommende (Unipetrol a.s., Kaucuk a.s. og Trade-Stomil Ltd) blev reduceret.

⁽¹⁾ EFT C 45 af 19.2.2002, s. 3.

Deltagelse af en tredjepart

Den 22. december 2005 blev Manufacture Française des Pneumatiques Michelin (Michelin) givet status som interesseret tredjepart efter artikel 27, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 og artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 773/2004. Virksomheden blev orienteret om procedures art og indhold og opfordret til at fremsætte sine bemærkninger, hvilket den gjorde. Michelin deltog også i den mundtlige høring. Michelin fik derefter status som klager på grundlag af en formel, begrundet klage efter artikel 5 i forordning (EF) nr. 773/2004 og artikel 7 i forordning (EF) nr. 1/2003, som blev indgivet den 12. maj 2006. I overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 773/2004 fik Michelin tilsendt en ikke-fortrolig version af klagepunktsmeddelelsen og opfordret til at fremsætte sine bemærkninger hertil. Michelin fremsatte bemærkninger ved brev af 15. november 2006.

Ved brev af 9. november 2006 stilet til mig anfægtede Syndial S.p.A. og Polimeri Europa S.p.A. Michelins status som klager i sagen og satte spørgsmålstegn ved Michelins ret til at modtage en ikke-fortrolig udgave af klagepunktsmeddelelsen. Ved brev af 10. november 2006 bekræftede jeg over for Syndial S.p.A. og Polimeri Europa S.p.A., at Kommissionen havde besluttet at give Michelin status som klager på grund af Michelins berettigede interesse i sagen. Eftersom Michelin som klager har en lovfæstet ret til at modtage en ikke-fortrolig udgave af klagepunktsmeddelelsen, og Syndials og Polimeris berettigede interesse i, at der ikke blev videregivet fortrolige oplysninger, var blevet tilgodeset af Kommissionens tjenestegrene, meddelte jeg de to virksomheder, at jeg efter deres henvendelse ikke ville tage noget yderligere skridt i dette spørgsmål.

Det er min opfattelse, at beslutningsudkastet udelukkende omhandler klagepunkter, som parterne har haft lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til.

Jeg finder, at alle de implicerede parters ret til at blive hørt er blevet respekteret i denne sag.

Bruxelles, den 22. november 2006.

Karen WILLIAMS

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 419. møde den 27. november 2006 om et beslutningsudkast i sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR

(2008/C 7/06)

1. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i dens udmåling af grundbøderne.
 2. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at grundbeløbet bør forhøjes for at sikre en tilstrækkeligt afskrækkende virkning.
 3. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i, at grundbeløbet bør forhøjes på grund af skærpende omstændigheder.
 4. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i størrelsen af bødenedsættelserne på grundlag af Kommissionens meddelelse fra 2002 om bødefritagelse og bødenedsættelse i kartelsager.
 5. Det rådgivende udvalg er enig med Kommissionen i den endelige bødeudmåling.
 6. Det rådgivende udvalg henstiller til, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
 7. Det rådgivende udvalg anmoder Kommissionen om at tage hensyn til alle de andre punkter, der blev fremdraget under drøftelserne.
-

**Resumé af Kommissionens beslutning
af 29. november 2006
om en procedure i henhold til artikel 81 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og
EØS-aftalens artikel 53**

(Sag COMP/F/38.638 — BR/ESBR)

(meddelt under nummer K(2006) 5700)

(Kun den engelske, den tyske, den italienske og den polske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/07)

OVERTRÆDELSEN I HOVEDTRÆK

- (1) De virksomheder, denne beslutning er rettet til, har deltaget i én sammenhængende og vedvarende overtrædelse af EF-traktatens artikel 81 og EØS-aftalens artikel 53 inden for to produkter af syntetisk gummi:
 - butadiengummi (BR) og
 - emulsionsstyrenbutadiengummi (ESBR).
- (2) Overtrædelsen omfattede i særdeleshed aftaler om målpriser for produkterne, kundedeling gennem ikke-angrebsaftaler og udveksling af kommercielt følsomme oplysninger om priser, konkurrenter og kunder.

BESLUTNINGENS ADDRESSATER OG OVERTRÆDELSENS VARIGHED

- (3) Beslutningen er rettet til 13 juridiske enheder (tilhørende seks virksomheder), der har deltaget i overtrædelsen (nogle af enhederne holdes ansvarlige i deres egenskab af moderselskaber):
 - a) for Bayers vedkommende: Bayer AG fra 20. maj 1996 og indtil 28. november 2002
 - b) for Dows vedkommende: Dow Chemical Company fra 1. juli 1996 og indtil 28. november 2002. Dow Deutschland Inc. fra 1. juli 1996 og indtil 27. november 2001. Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH (tidligere Dow Deutschland GmbH & Co. OHG) fra 22. februar 2001 og indtil 28. februar 2002. Dow Europe GmbH fra 26. november 2001 og indtil 28. november 2002
 - c) for Enichems vedkommende: Eni S.p.A. og Polimeri Europa S.p.A. fra 20. maj 1996 og indtil 28. november 2002
 - d) for Shells vedkommende: Shell Petroleum N.V., Shell Nederland B.V. og Shell Nederland Chemie B.V. fra 20. maj 1996 og indtil 31. maj 1999
 - e) for Kaucuks vedkommende: Unipetrol a.s. og Kaucuk a.s. fra 16. november 1999 og indtil 28. november 2002
 - f) for Stomils vedkommende: Trade-Stomil Ltd fra 16. november 1999 og indtil 22. februar 2000.

BR/ESBR-INDUSTRIEN

- (4) Både BR og ESBR er syntetiske gummiprodukter, der hovedsagelig bruges til at fremstille dæk. De bruges også til at producere golfbolde og skosåler.
- (5) Undersøgelsen viste, at kartellet omfattede hele EØS-området eller langt størsteparten af det. Det samlede marked for BR og ESBR i EØS repræsenterede i 2001 en værdi på mindst 550 mio. EUR.

PROCEDUREN

- (6) I december 2002 og januar 2003 underrettede den tyske virksomhed Bayer Kommissionen om, at der fandtes karteller inden for BR og ESBR, og udtrykte ønske om at samarbejde med Kommissionen inden for rammerne af samarbejdsmeddelelsen fra 2002. I marts 2003 blev der foretaget kontrolundersøgelse hos Dow.
- (7) Omkring 6 måneder efter kontrolundersøgelsen indgav Dow en anmodning om bødenedsættelse på mellem 30 % og 50 %, som blev efterkommet.

- (8) Den 7. juni 2005 indledte Kommissionen procedure i denne sag og vedtog en første klagepunktsmeddelelse, som blev fremsendt til denne beslutnings adressater (med undtagelse af Unipetrol a.s.) samt til Chemical Company Dwory S.A., Tavorex s.r.o og Syndial S.p.A. Klagepunktsmeddelelsen blev aldrig fremsendt til Tavorex s.r.o, som netop var blevet likvideret. Proceduren mod Tavorex s.r.o blev siden indstillet.
- (9) Den anden klagepunktsmeddelelse blev vedtaget den 6. april 2006. Den 22. juni 2006 blev der afholdt mundtlig høring i sagen.

KARTELLETS VIRKEMÅDE

- (10) Kommissionen har vurderet, at kartellet tog sin begyndelse med kartelmødet den 20. maj 1996. Kartellets ophørstidspunkt blev sat til den 28. november 2002, hvor de drøftelser, hvorunder det blev besluttet at bringe kartellet til ophør, fandt sted.
- (11) Den konkurrenceskadelige samordning fandt sted omkring møderne i brancheorganisationen European Synthetic Rubber Association (ESRA). I tilknytning til nogle, men ikke alle møderne i ESRA, typisk under middagen, i baren, på vej til middagen, på en af deltagernes hotelværelse eller i en særligt lejet konferencesal indgik virksomhederne prisaftaler for produkterne i form af målpriser eller uændrede priser for det efterfølgende kvartal, delte kunder gennem ikke-angrebsaftaler og udvekslede kommercielt følsomme oplysninger om priser, konkurrenter og kunder.

BØDER

Grundbeløb

Grovhed

- (12) Overtrædelsen måtte betegnes som meget alvorlig under hensyn til dens grove karakter, virkning på markedet og geografiske omfang.

Differentieret behandling

- (13) For at afspejle forskellene mellem de 6 virksomheders omsætning inden for BR og ESRB blev de opdelt i 5 grupper.
- (14) Eni og Bayer blev placeret i den første gruppe. Dow blev placeret i den anden. Shell blev placeret i den tredje kategori. Unipetrol blev placeret i den fjerde kategori og Stomil i den femte.

Tilstrækkeligt afskrækkende virkning

- (15) For at fastsætte bøden på et niveau, der ville sikre en tilstrækkeligt afskrækkende virkning, måtte de pålagte bøder ganges med en bestemt faktor. På grundlag af de implicerede virksomheders omsætning i det seneste regnskabsår forud for beslutningens vedtagelse blev der anvendt en multiplikationsfaktor på 3 for Shell, 2 for Enichem, 1,75 for Dow og 1,5 for Bayer.

Varighed

- (16) Der blev anvendt individuelle multiplikationsfaktorer på 10 % for hvert fulde år og på 5 % for hvert halve år eller derover, alt efter hvor længe hver virksomhed deltog i overtrædelsen, jf. punkt 3), a)-f). For Dows vedkommende var bødeforhøjelsen lavere under hensyn til, at Dow i de første tre år med overtrædelsen ikke ejede BR/ESRB-divisionen, som Dow overtog fra Shell i 1999, og at Shell i forvejen fik pålagt en bøde for denne periode.

Skærpende omstændigheder

Gentagne overtrædelser

- (17) På overtrædelsestidspunktet havde Bayer, Enichem og Shell allerede været genstand for tidligere beslutninger, hvor Kommissionen var skredet ind over for kartelvirksomhed ⁽¹⁾. Det var begrundelsen for, at disse virksomheder fik grundbeløbet for deres bøde forhøjet med 50 %.

Formildende omstændigheder

- (18) Flere af virksomhederne gjorde nogle af eller alle følgende formildende omstændigheder gældende: samarbejde uden for samarbejdsmeddelelsens rammer og/eller manglende implementering. Disse påstande blev alle afvist som værende ugrundede.
- (19) Shell anmodede ikke formelt om nogen bødenedsættelse, men Shells samarbejde blev vurderet efter reglerne i samarbejdsmeddelelsen fra 2002.

Omsætningsgrænsen på 10 %

- (20) Stomil fik sin bøde nedsat under hensyn til den 10 %-grænse for den verdensomspændende omsætning, der er fastsat i artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003.

Anvendelse af samarbejdsmeddelelsen fra 2002

Bødefrihed

- (21) Bayer var den første, der underrettede Kommissionen om eksistensen af et kartel inden for BR/ESBR, hvilket skete den 20. december 2002 og den 14. januar 2003. Den 5. februar 2003 indrømmede Kommissionen Bayer bødefritagelse efter reglerne i punkt 8), a) i samarbejdsmeddelelsen. Bayer ydede under hele Kommissionens sagsbehandling et fuldt, vedvarende og effektivt samarbejde og gav Kommissionen alt det materiale, virksomheden rådede over i relation til den formodede overtrædelse. Bayer bragte senest sin deltagelse i overtrædelsen til ophør på det tidspunkt, hvor virksomheden udleverede bevismidler efter samarbejdsmeddelelsen og tog ingen skridt til at tvinge andre virksomheder til at deltage i overtrædelsen. Bayer opfyldte følgelig betingelserne for fuld bødefritagelse og fik ikke pålagt nogen bøde.

Punkt 23), b), første led (nedsættelse på 30-50 %)

- (22) Dow var den første, der opfyldte kravene i samarbejdsmeddelelsens punkt 21, da Dow gav Kommissionen bevismidler, der repræsenterede en betydelig merværdi i forhold til de bevismidler, Kommissionen allerede var i besiddelse af på det tidspunkt, og så vidt Kommissionen vidste bragte Dow sin deltagelse i overtrædelsen til ophør senest på det tidspunkt, hvor virksomheden udleverede dette bevismateriale og deltog ikke siden i overtrædelsen. Dow opfyldte derfor betingelserne i punkt 23), b), første led, for en nedsættelse på 30-50 % af den bøde, virksomheden ellers skulle have fået pålagt. Dow fik nedsat sin bøde med 40 %.

Punkt 23), b), andet led (nedsættelse på 20-30 %)

- (23) I sit svar på den første klagepunktsmeddelelse anerkendte Shell, at de begivenheder, Kommissionen anførte, rent faktisk fandt sted, og pegede på et begrænset antal yderligere faktiske omstændigheder. Selv om Shell ikke indgav nogen formel anmodning om bøderabat, fandt Kommissionen det rimeligt at behandle Shells samarbejde efter samarbejdsmeddelelsen fra 2002.

⁽¹⁾ Der er bl.a. tale om følgende: for Shells og Enichems vedkommende: Kommissionens beslutning 86/398/EØF af 23. april 1986 (*Polypropylen*), (EFT L 230 af 18.8.1986, s. 1), Kommissionens beslutning 94/599/EF af 27. juli 1994 (*PVC II*), (EFT L 239 af 14.9.1994, s. 14). For Bayers vedkommende: Kommissionens beslutning 2002/742/EF af 5. december 2001 (*Citronsyre*), (EFT L 239 af 6.9.2002, s. 18).

- (24) I beslutningen anføres det, at de oplysninger, Shell gav, på det tidspunkt ikke repræsenterede nogen større merværdi i relation til de bevismidler, Kommissionen allerede rådede over, da Kommissionen allerede var i stand til at bevise alle hovedpunkterne i overtrædelsen.
- (25) I lyset heraf blev det i beslutningen ikke fundet, at Shell var berettiget til en bødenedsættelse på grund af sit samarbejde.

BESLUTNINGEN

- (26) For de ovenfor beskrevne overtrædelser blev der pålagt følgende bøder:
- a) Bayer AG: 0 EUR
 - b) Dow Chemical Company: 64 575 000 EUR, heraf
 - i) 60 270 000 EUR *in solidum* med Dow Deutschland Inc.
 - ii) 47 355 000 EUR *in solidum* med Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH og Dow Europe GmbH
 - c) Eni S.p.A. og Polimeri Europa S.p.A.: 272 250 000 *in solidum*
 - d) Shell Petroleum N.V., Shell Nederland B.V. og Shell Nederland Chemie B.V.: 160 875 000 EUR *in solidum*
 - e) Unipetrol a.s. og Kaucuk a.s.: 17 550 000 EUR *in solidum*
 - f) Trade-Stomil Ltd: 3 800 000 EUR.
- (27) De virksomheder, beslutningen er rettet til, fik påbud om omgående at bringe den deri beskrevne overtrædelse til ophør, i det omfang dette endnu ikke var sket, og at afstå fra at gentage enhver handling eller adfærd beskrevet i beslutningen og enhver handling eller adfærd med samme eller tilsvarende formål eller virkning.
-

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 404. møde den 13. marts 2006 om et udkast til beslutning i sag COMP/38.173 — Koordineret salg af medierettigheder til FA Premier League-kampe

(2008/C 7/08)

1. Flertallet af det rådgivende udvalgs medlemmer er enige med Kommissionen i, at engelske Football Association Premier League's salg af medierettigheder giver anledning til konkurrencemæssige problemer efter EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og at proceduren i dette tilfælde kan afsluttes ved en beslutning efter artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003. Et mindretal er uenigt heri.
2. Flertallet af det rådgivende udvalgs medlemmer er enige med Kommissionen i, at Football Association Premier League's tilsagn sikrer, at der indføres øget konkurrence i salget af rettigheder til Premier League-kampe, at der etableres en gennemsigtig og ikke-diskriminerende salgsprocedure, at det sikres, at én enkelt køber ikke får mulighed for at købe alle live tv-rettigheder, og at adgangen til indholdet forbedres for tv-, radio- og nye medieoperatører samt endelig, at alle rettigheder udbydes til hele markedet. Et mindretal er uenigt heri.
3. Flertallet af det rådgivende udvalgs medlemmer er enige med Kommissionen i, at der som følge af Football Association Premier League's tilsagn ikke længere er grund til, at Kommissionen griber ind, jf. dog artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003. Et mindretal er uenigt heri.
4. Flertallet af det rådgivende udvalgs medlemmer er enige med Kommissionen i, at de afgivne tilsagn er bindende for Football Association Premier League i en periode på seks år eller to aftalerunder, dvs. indtil 30. juni 2013. Et mindretal er uenigt heri.
5. Flertallet af det rådgivende udvalgs medlemmer henstiller, at dets udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Et mindretal er uenigt heri.
6. Det rådgivende udvalg anmoder Kommissionen til at tage hensyn til alle de øvrige punkter, der er rejst under drøftelserne.

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/38.173 — Koordineret salg af medierettigheder til FA Premier League-kampe

(i henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høyringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 7/09)

Det beslutningsudkast der forelægges Kommissionen i overensstemmelse med artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003, vedrører salg af medierettigheder til fodboldkampe i det engelske Premier League. Medierettighederne sælges af Football Association Premier League Ltd (FAPL) på vegne af klubber, der er medlemmer af Premier League.

Den 23. juni 2001 indledte Kommissionen på eget initiativ en undersøgelse af FAPL's koordinerede salg af medierettigheder til Premier League-kampe. Den 21. juni 2002 anmeldte FAPL i overensstemmelse med artikel 2 og 4 i forordning nr. 17/62, der var gældende på det pågældende tidspunkt, samt nogle af reglerne og bestemmelserne heri for koordineret salg af medierettigheder til Premier League med henblik på en negativattest eller subsidiært fritagelse efter EF-traktatens artikel 81, stk. 3.

I sin klagepunktsmeddelelse til FAPL den 17. december 2002 gav Kommissionen udtryk for betænkeligheder med hensyn til, hvorvidt de horisontale kollektive salgsordninger, som fodboldklubberne i Premier League har indført, er forenelige med EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og konkluderede, at de ikke opfylder kriterierne i EF-traktatens artikel 81, stk. 3.

Med henblik på denne beslutning anses denne klagepunktsmeddelelse nu for at udgøre den foreløbige vurdering efter artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003.

Den 18. marts 2003 fremsendte FAPL et formelt svar på klagepunktsmeddelelsen og afviste, at de berørte ordninger begrænsede konkurrencen. De gav afkald på retten til en mundtlig høring. En række tredjeparter fik adgang til at deltage i proceduren, efter at have godtgjort, at de havde en tilstrækkelig interesse heri. Efter drøftelser med Kommissionen afgav FAPL en række tilsagn inden december 2003.

Den 30. april 2004 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* efter artikel 19, stk. 3 i forordning nr. 17/62 og opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger hertil. Som svar herpå modtog Kommissionen en række bemærkninger, som hovedsagelig bekræftede, at de tilsagn, der var afgivet af FAPL, ikke var tilstrækkelige.

Som følge af at forordning (EF) nr. 1/2003 var gældende fra 1. maj 2004, bortfaldt FAPL's anmodning i overensstemmelse med artikel 34 i denne forordning, men de proceduremæssige skridt, der allerede var gennemført bevarede deres virkninger i forbindelse med anvendelsen af forordning (EF) nr. 1/2003.

Efter de bemærkninger, der blev fremsat af berørte tredjeparter til meddelelsen efter artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17/62, resulterede nye drøftelser mellem Kommissionen og FAPL i, at der i november 2005 blev afgivet et revideret sæt tilsagn.

Kommissionen er nu nået til den konklusion, at der på baggrund af de tilsagn, der er afgivet af FAPL som svar på klagepunktsmeddelelsen, og som senere er ændret for at tage hensyn til de berørte tredjeparters relevante bemærkninger, ikke længere er nogen grund til, at den griber ind, jf. dog artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003.

I en beslutning efter artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003 fastslås der ikke nogen overtrædelse af konkurrencereglerne, men parterne accepterer at imødekomme de betænkeligheder, som Kommissionens har givet udtryk for i en foreløbig vurdering. Der er i denne proces en vilje på begge sider til at forenkle de administrative og retlige krav i forbindelse med en udførlig undersøgelse af en formodet overtrædelse. Det er grunden til, at det i en række beslutninger, der allerede er truffet af kollegiet ⁽¹⁾, er accepteret, at proceduren er overholdt, når parterne meddeler Kommissionen, at de har fået tilstrækkelig adgang til de oplysninger, som de har behov for at fremkomme med tilsagn og dermed rette op på de forhold, som Kommissionen har udtrykt betænkeligheder over.

⁽¹⁾ Jf. beslutning af 22. juni 2005, i sag COMP/39.116 — Coca-Cola og beslutning af 19. januar 2005, i sag COMP/37.214 — DFB.

Denne sag er blevet behandlet på samme måde, idet FAPL afgav en erklæring herom til Kommissionen den 2. marts 2006.

På baggrund af ovenstående konstaterer jeg, at parternes ret til at blive hørt er blevet tilgodeset i denne sag.

Bruxelles, den 14. marts 2006.

Karen WILLIAMS

Resumé af Kommissionens beslutning
af 22. marts 2006
om en beslutning i henhold til EF-traktatens artikel 81
(Sag COMP/38.173 — Kollektivt salg af medierettighederne til FA Premier League)

(meddelt under nummer K(2006) 868)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2008/C 7/10)

Kommissionen vedtog den 22. marts 2006 en beslutning om en procedure efter EF-traktatens artikel 81. I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ offentliggør Kommissionen hermed parternes navne og beslutningens hovedindhold, under hensyntagen til virksomhedernes berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke afsløres. En ikke-fortrolig version af hele beslutningen på sagens autentiske sprog findes på GD COMP's websted:

http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_76.html#i38_173

1. Beslutningen vedrører Football Association Premier League Limited (FAPL). Sagen omhandler de horisontale kollektive salgsordninger, der er indført af fodboldklubberne i Premier League for at udnytte medierettighederne til fodboldkampe i Premier League i Det Forenede Kongerige.
2. I sin foreløbige undersøgelse fastslog Kommissionen, at visse aspekter i disse horisontale kollektive salgsordninger gav anledning til tvivl om, hvorvidt de var forenelige med EF-traktatens artikel 81, stk. 1, og om hvorvidt de opfyldte kriterierne i EF-traktatens artikel 81, stk. 3.
3. Efter den foreløbige vurdering afgav FAPL en række tilsagn, som senere blev ændret under hensyntagen til de bemærkninger, der blev fremsat af berørte tredjeparter. Kommissionen finder, at de afgivne tilsagn nu er tilstrækkelige til at imødegå de betænkeligheder, der kom til udtryk under dens indledende vurdering og i de bemærkninger, der blev fremsat af de berørte tredjeparter.
4. Tilsagnene sikrer, at der indføres øget konkurrence i markedsføringen af rettigheder til Premier League-kampe, at der etableres en gennemsigtig og ikke-diskriminerende salgsprocedure, at det sikres, at en enkelt køber ikke får mulighed for at købe alle live tv-rettigheder, at adgangen til indholdet forbedres for tv-, radio- og nye medieoperatører samt at det sikres, at alle rettigheder udbydes til hele markedet.
5. I beslutningen konkluderes det, at som følge af FAPL's afgivne tilsagn, der er ændret under hensyntagen til de berørte tredjeparters relevante bemærkninger, ikke længere er grund til, at Kommissionen griber ind efter artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003, og at proceduren bør afsluttes, jf. dog artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003.
6. Tilsagnene er bindende for FAPL og gælder markedsføring, salg og udnyttelse af rettighederne i Premier League i seks sæsoner med virkning fra sæsonen 2007/2008.
7. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål afgav en positiv udtalelse den 13. marts 2006.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1. Forordning som ændret ved forordning (EF) nr. 411/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 1).

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/11)

Sag nr.	XT 99/07
Medlemsstat	Italien
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua a sostegno del Mezzogiorno
Retsgrundlag	Art. 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (GU 302 del 29 dicembre 2000) Art. 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (GU 305 del 31 dicembre 2002) Art. 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (GU 306 del 31 dicembre 2004) Art. 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (GU 111 del 14 maggio 2005)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1 mio. EUR; samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	22.10.2007
Varighed/ophør	31.12.2008
Formål	Generel uddannelse; særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma

Sag nr.	XT 100/07
Medlemsstat	Italien
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua per specifiche aree di intervento

Retsgrundlag	Art. 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (GU 302 del 29 dicembre 2000) Art. 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (GU 305 del 31 dicembre 2002) Art. 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (GU 306 del 31 dicembre 2004) Art. 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (GU 111 del 14 maggio 2005)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 5,367285 mio. EUR; samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	22.10.2007
Varighed/ophør	31.12.2008
Formål	Generel uddannelse; særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma

Sag nr.	XT 101/07
Medlemsstat	Italien
Region	—
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Invito per la realizzazione di attività di formazione continua — Priorità regionali
Retsgrundlag	Art. 118 della legge 19 dicembre 2000, n. 388 (GU 302 del 29 dicembre 2000) Art. 48 della legge 27 dicembre 2002, n. 289 (GU 305 del 31 dicembre 2002) Art. 1, comma 151, della legge 30 dicembre 2004, n. 311 (GU 306 del 31 dicembre 2004) Art. 13, comma 13, del decreto legge 14 marzo 2005, n. 35, convertito nella legge 14 maggio 2005, n. 80 (GU 111 del 14 maggio 2005)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 13,41822 mio. EUR; samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-7
Iværksættelse	22.10.2007
Varighed/ophør	31.12.2008
Formål	Generel uddannelse; særlig uddannelse
Økonomiske sektorer	Alle sektorer berettiget til uddannelsesstøtte
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af visse former for sukkermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand

(2008/C 7/12)

Kommissionen har på eget initiativ besluttet delvist at genoptage antidumpingundersøgelsen vedrørende importen af sukkermajs med oprindelse i Thailand, som blev indledt i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«). Genoptagelsen har alene til formål at undersøge dumpingaspektet for så vidt angår én eksporterende producent, nemlig Kuiburi Fruit Canning Co., Limited (»Kuiburi« eller »virksomheden«).

1. Vare

Den pågældende vare er sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*), i form af kerner, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, som almindeligvis angives under KN-kode ex 2001 90 30, og sukkermajs (*Zea mays* var. *saccharata*), i form af kerner, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, som almindeligvis angives under KN-kode ex 2005 80 00, med oprindelse i Thailand.

2. Gældende foranstaltninger

De foranstaltninger, der gælder for Kuiburi, er en endelig antidumpingtold, som er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 682/2007 ⁽²⁾, på importen af den pågældende vare med oprindelse i Thailand.

3. Begrundelse for undersøgelsen

Kommissionen anser det for nødvendigt at foretage en ny vurdering af de faktorer, der lå til grund for tolden på importen af den pågældende vare, jf. forordning (EF) nr. 682/2007, for så vidt angår virksomheden, på baggrund af virksomhedens stæv-

ning for Retten i Første Instans, som blev indgivet den 30. august 2007 (sag T-330/07).

Med forbehold af den holdning, EU-institutionerne vil indtage, hvis sagsøgeren forfølger sin sag, gør Kommissionen opmærksom på, at sagsøgeren i forbindelse med proceduren som den eneste eksporterende producent, der ikke indgik i stikprøven, indsendte et fuldt udfyldt spørgeskema og dermed alle nødvendige oplysninger, jf. grundforordningens artikel 17, stk. 3.

4. Procedure

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg besluttet, at der er grundlag for at indlede en delvis genoptagelse af antidumpingundersøgelsen, og indleder derfor en delvis genoptagelse af den antidumpingundersøgelse vedrørende importen af visse former for sukkermajs, tilberedt eller konserveret, i form af kerner, med oprindelse i Thailand, som blev indledt i henhold til grundforordningens artikel 5 efter offentliggørelsen af en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾.

Kommissionen vil undersøge de oplysninger, der blev indsendt af Kuiburi i forbindelse med den oprindelige antidumpingprocedure.

Alle interesserede parter opfordres hermed til at tilkendegive deres synspunkter, indsende andre oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og dokumentationen herfor skal være Kommissionen i hænde inden for fristen i punkt 5, litra a), i denne meddelelse.

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de fremsætter anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres. Anmodningen skal indgives inden for fristen i punkt 5, litra b), i denne meddelelse.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUT L 159 af 20.6.2007, s. 14.

⁽³⁾ EUT C 75 af 28.3.2006, s. 6.

5. Frister

a) For parter til at give sig til kende og indsende oplysninger

Medmindre andet er fastsat, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og indsende oplysninger og fremlægge dokumentation herfor senest 40 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

b) Høringer

Alle interesserede parter kan desuden anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

6. Skriftlige indlæg og korrespondance

Alle indlæg og anmodninger fra interesserede parter skal fremsættes skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældende parts navn, adresse, e-mailadresse og telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alle skriftlige indlæg, herunder også de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance, som interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ og skal i overensstemmelse med grundforordningens artikel 19, stk. 2, være ledsaget af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

7. Manglende samarbejde

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part helt eller delvis undlader at samarbejde, og resultatet af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 9, i princippet blive afsluttet inden 12 måneder, men dog senest 15 måneder, efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9. Behandling af personoplysninger

Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾.

10. Høringskonsulent

Det skal bemærkes, at hvis der opstår vanskeligheder i forbindelse med parternes udøvelse af retten til at forsvare sig, kan høringskonsulenten fra Generaldirektoratet for Handel anmodes om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de berørte parter og Kommissionens tjenestegrene og kan om nødvendigt mægle i proceduremæssige spørgsmål, der vedrører beskyttelse af parternes interesser i forbindelse med denne procedure, navnlig hvad angår spørgsmål om aktindsigt, fortrolige oplysninger, forlængelse af frister og behandling af skriftlige og/eller mundtlige indlæg. Yderligere oplysninger og kontaktoplysninger findes på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet kun er til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det betragtes som et fortroligt dokument i henhold til artikel 29 i Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 (EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1) og artikel 12 i WTO-af-talen om subsidier og udligningsforanstaltninger.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.4963 — Rexel/Hagemeyer)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/13)

1. Den 4. januar 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Rexel SA (»Rexel«, Frankrig) gennem et offentligt købstilbud bekendtgjort den 21. december 2007 erhverver kontrol over hele Hagemeyer N.V. (»Hagemeyer«, Nederlandene) i følgende EØS-lande: Belgien, Den Tjekkiske Republik, Tyskland (bortset fra seks brancher), Estland, Finland, Irland, Letland, Litauen, Nederlandene, Norge, Polen, Spanien og Det Forenede Kongerige samt Rusland og Hagemeyers verdensomspændende forretningsområde Agencies and Consumer Electronics Business (»ACE Business«), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Rexel: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg, hårde hvidevarer og andet samt beskedne mængder af beskyttelsesartikler til installatører
- Hagemeyer: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg, hårde hvidevarer og andet, vedligeholdelses-, reparations- og driftsartikler (herunder personbeskyttelsesartikler til installatører) samt (gennem ACE Business) engrosdistribution af visse artikler inden for forbrugerelektronik i Nederlandene, Australien og New Zealand, og distribution af visse luksusvarer (ure, modevarer og kosmetik) i Hong Kong, Kina, Taiwan, Sydkorea og Indonesien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4963 — Rexel/Hagemeyer sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5029 — Sonepar/Rexel Germany)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/14)

1. Den 4. januar 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Sonepar SA («Sonepar», Frankrig) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Rexel SA i Tyskland og Luxembourg («Rexel Germany»), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Sonepar: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg samt husholdnings- og forbrugerelektronik
- Rexel Germany: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg samt husholdnings- og forbrugerelektronik.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5029 — Sonepar/Rexel Germany sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4949 — Sonepar/Hagemeyer)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 7/15)

1. Den 7. januar 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Sonepar SA («Sonepar», Frankrig) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Hagemeyer N.V. («Hagemeyer», Nederlandene) i Østrig, Sverige og over en mindre del af forretningsaktiviteterne i Tyskland, jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Sonepar: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg samt husholdnings- og forbrugerelektronik
 - Hagemeyer: engrosdistribution af elektriske produkter og installationsmaterialer, varme-, ventilations- og klimaanlæg samt husholdnings- og forbrugerelektronik, vedligeholdelses-, reparations- og driftsartikler (herunder personbeskyttelsesudstyr til installatører).
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4949 — Sonepar/Hagemeyer sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse*(Den Europæiske Unions Tidende C 239 af 11. oktober 2007)*

(2008/C 7/16)

På side 6 får statsstøttesag XE 25/07 følgende ordlyd:

»Sag nr.	XE 25/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Asturias
Støtteordningens navn	Subvenciones a las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional de los Centros Especiales de Empleo
Retsgrundlag	Real Decreto nº 469/2006, de 21 de abril (B.O.E. de 22 de abril), por el que se regulan las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional en el marco de los Servicios de Ajuste Personal y Social de los Centros Especiales de Empleo; Bases reguladoras de la concesión de subvenciones a las Unidades de Apoyo a la Actividad Profesional de los Centros Especiales de Empleo aprobadas por Resolución del Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias de 25 de septiembre de 2007 (Boletín Oficial del Principado de Asturias de 16 de octubre de 2007).
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,56 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6
Gennemførelsestidspunkt	1.10.2007
Støtteordningens varighed	30.9.2008
Støttens formål	Artikel 6: Beskæftigelse af handicappede arbejdstagere
Berørte sektorer	Alle EU sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte ⁽¹⁾
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1, planta baja E-33007 Oviedo (Asturias)

⁽¹⁾ Bortset fra skibsbygningssektoren og andre sektorer, der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.»